



**René Mainguy, C.D.A.A.**  
 ASSURANCES GÉNÉRALES  
 487, BLVD CHAREST E. TÉL: LA 2-4824  
 VOIR AUSSI PAGE 11 GUIDE DE L'ACHETEUR



SPECIALITE: LUNCH D'AFFAIRE  
 LIVRAISON GRATUITE — USTENSILES FOURNIS

RESTAURANT  
**PEN-MASS**

Air conditionné — Mets Chinois et Américains

610, BELVÈDÈRE

Tél: MURRAY 1-3547

**E. J. CHARTIER & CIE Enr.**

HUILE À CHAUFFAGE — CHARBON — BRÔLEURS À L'HUILE

"DELCO HEAT"

720, Boul. DES CAPUCINS

Tél: LA 2-6895

QUÉBEC



54 années à votre service

**Elzear Verreault Ltée**

253, DU PONT, QUÉBEC

- BÉTON PRÉPARÉ
- PIERRE CONCASSÉE
- Carrière : MO 3-5773
- Plan : MO 3-0613
- Bureau : LA 4-1221 - LA 4-0931

Les Maîtres Déménageurs de tous les temps

**J. B. Baillargeon Express**

Limitée  
 Limited

DÉMÉNAGEMENT LOCAL, LONGUE DISTANCE  
 TRANSPORT DE MACHINERIE LOURDE  
 Entreposage de meubles - Chambres privées - Emballage  
 AGENT DE ALLIED VAN LINES LTD.

Léonard St-Pierre, gérant

230, De la Couronne  
 Tél: LA 2-2737

Rés: LA 2-3674



1095, De la Canardière  
 Québec3

Tél: LA 9-3331

**ALBERT BARRE**

AUTOMOBILES Ltée  
 Télévision



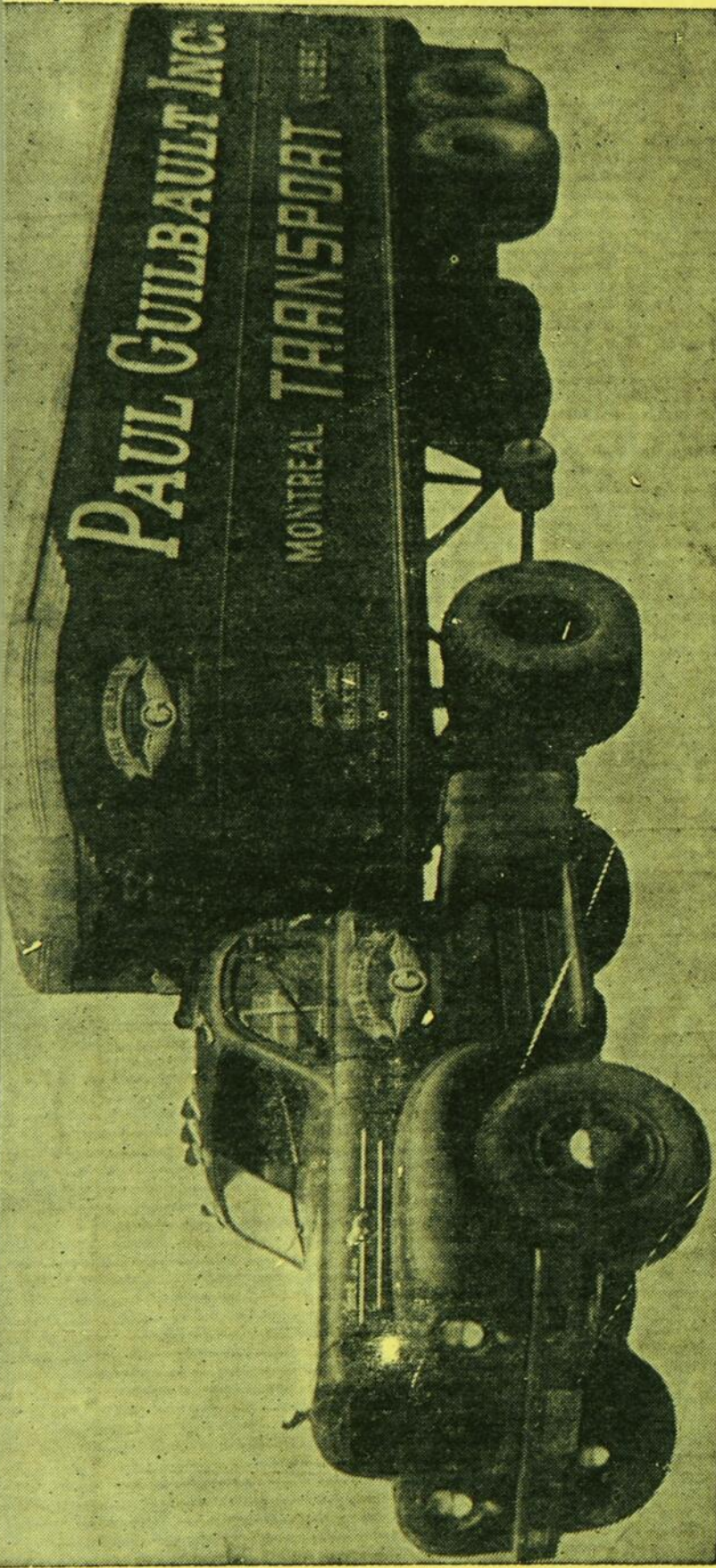
*Les Editions Francaises Inc*

Agents généraux pour le Canada de la  
**LIBRAIRIE LAROUSSE**

Fernand Bérubé, Président-Gérant général

537, Boulevard Charest Est, Québec 2

Tél: LAfontaine 5-7161



# PAUL GUILBAULT INC., Transport

GRONDINES — QUEBEC — MONTREAL — TROIS-RIVIERES

Teletype-Service-Teletype

## ENDROITS DESSERVIS — POINTS SERVED DAILY

Almaville — Batiscan — Beauport — Bergerville — Cap-de-la-Madeleine — Cap Rouge — Cap Santé — Champigny — Champlain — Charlesbourg — Chute Panet — Deschambault — Donnacona — Duchesnay — Everell — Giffard — Grand'Mère — Grondines — Gros Pins — Heroultville — Hervey Junction — Lac à la Tortue — Lac aux Sables — Lachevrière — Lac Sergent — Lac St-Joseph — La Pérade — Lauzon — Les Ecureuils — Les Saules Lévis — Limoilou — Lorette Ancienne — Loretteville — Mastai — Montauban — Mont-Carmel — Montmorency — Montréal — Neuville — Notre-Dame des Anges — Pont Rouge — Portneuf — Proulxville — Québec — Redmill — Rivière à Pierre — St-Alban — St-Adelphé — St-Augustin — St-Basile — St-Casimir — Ste-Catherine — St-Emile — Ste-Flore — Ste-Foy — Ste-Genève — St-Georges — St-Gilbert — St-Grogoire de Montmorency — St-Léonard — St-Louis de Courville — St-Louis de France — St-Luc — St-Marc — Ste-Marthe — St-Maurice — St-Narcisse — St-Prosper — St-Raymond — St-Séverin — St-Stanislas — Ste-Thècle — St-Thuribe — St-Tite — St-Ubalde — Shawinigan — Sillery — Trois-Rivières — Valcartier — Valmont.

## TRANSFER QUOTIDIEN — MDSE ASSUREE

ETATS-UNIS: Boston - Baltimore - Burlington - St-Albans - New-York, etc.  
 ONTARIO: Ottawa - Toronto - Hamilton - Kitchener - London - Brantford - Kingston - Belleville - Orillia - Peterboro  
 Oshawa - Stratford - Woodstock - St-Thomas-Guelph - Ste-Catherines - Welland - Niagara Falls - Windsor - Sarnia - Chatham  
 Owen Sound.

### QUEBEC

Tél.: MU 3-4939  
 910, Ste-Thérèse

### GRONDINES

Co. Portneuf  
 Tél.: 36  
 Province de Québec

### Trois-Rivières

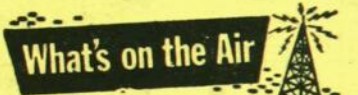
Signalez  
 Tél.: O zenith 52800

### MONTREAL

2000 rue Campion  
 Tél.: LA 4-3575

*ALL the up-to-the minute FACTS  
on local and world news*

*yours every  
24 hours  
for only*



**5c**

*in the*

# Quebec Chronicle-Telegraph

**HOME DELIVERY**, including

Weekend magazine and 16 pages  
coloured comics

**30¢ WEEKLY**



• **EDITORIAL**

Equipped and staffed to provide a modern newspaper to meet today's needs.

• **Advertising :**

Chronicle - Telegraph advertising reaches into every English-language home in Quebec city and district.

• **WANT-ADS**

Inexpensive want-ads to buy, sell, rent, etc., quickly.

• Serving the English-speaking population of Quebec city and district since 1764.



ENEZ  
VIVRE LES  
3



FOR  
THE  
3

PLUS  
BELLES  
ANNEES  
DE  
VOTRE  
VIE  
DANS

#### Conditions d'Enrôlement

- Etre citoyen canadien ou sujet britannique
- Age — De 17 é 40 ans, (16 ans pour les apprentis-soldats avec la permission écrite de leurs parents)
- Etre en bonne santé
- Avoir un caractère fiable et stable

#### AVANTAGES

- Position stable
- Bon salaire avec augmentation sur promotion au mérite
- Un mois de congé payé par année
- Excellent plan de pension
- Chance de voyage au pays et à l'étranger.

Adressez-vous sans tarder

au

CENTRE DE  
RECRUTEMENT  
DE L'ARMEE

#### Conditions for Enrolement

- Must be Canadian citizen or British subject
- Must be between 17 and 40 years of age (16 for Soldier Apprentices with written permission from parents)
- Must be in good health
- Must be of good character and temperament

#### ADVANTAGES

- Stable employment
- Good salary with increase on promotion
- One month's holiday with pay per year
- Good pension plan
- Opportunities to travel in Canada and overseas.

INQUIRE AT YOUR

ARMY RECRUITING  
CENTER

GREATEST  
YEARS  
OF  
YOUR  
LIFE  
IN  
THE

326, RUE ST-JEAN, QUEBEC

TEL.: LA 3-9335

L'ARMEE CANADIENNE — CANADIAN ARMY

**Annuaire Marcotte  
de**

**QUEBEC**

•

**1957**

•

**Marcotte's**

**QUEBEC**

**City Directory**

917.14471  
QB  
1957  
QL  
magasin  
lecteur  
place

# Annuaire Marcotte de QUEBEC 1957

INCLUANT

Beauport - Boichatel - Cap-Rouge - Charlesbourg - Charny - Château  
d'Eau - Courville - Giffard - Lauzon - Lévis - Loretteville - Montmorency  
Québec Ouest - St-David - Ste-Foy - St-Romuald - St-Télesphore  
Sillery - Villeneuve.

Comprenant un Annuaire Alphabétique des Maisons d'Affaires et  
Résidents, un Annuaire des chefs de Maison, des Locataires des  
Edifices à Bureaux et Autres Places d'Affaires, Incluant  
un Guide Complet des Rues et Avenues, un  
Annuaire Numérique du Téléphone; aussi un

GUIDE DE L'ACHETEUR

et un

## ANNUAIRE CLASSIFIE DES COMMERCES

POUR DETAILS SUR LE CONTENU VOIR L'INTRODUCTION ET L'INDEX GENERAL

PRIX



\$50.00

## ANNUAIRES MARCOTTE, LTEE EDITEURS

100 LACHEVROTIERE, QUEBEC 4, P. Q.

Membre de l'Association des Editeurs d'Annuaire de l'Amérique du Nord

Droits Réservés, 1957, par ANNUAIRES MARCOTTE LTEE.

**MARCOTTE'S**  
**QUEBEC**  
**CITY DIRECTORY**  
**1957**

INCLUDING

Beauport - Boischatel - Cap-Rouge - Charlesbourg - Charny - Château  
d'Eau - Courville - Giffard - Lauzon - Lévis - Loretteville - Montmorency  
Québec Ouest - St-David - Ste-Foy - St-Romuald - St-Télesphore  
Sillery - Villeneuve.

Containing an Alphabetical Directory of Business Concerns and Private  
Citizens, a Directory of Householders, Occupants of Office Buildings  
and Other Business Places, Including a Complete Street and Ave-  
nue Guide, a Numerical Telephone Directory; also a

**BUYERS' GUIDE**

and a Complete

**CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY**

FOR DETAILED CONTENTS SEE INTRODUCTION AND GENERAL INDEX

**PRICE**



**\$50.00**

**MARCOTTE DIRECTORIES LTD, PUBLISHERS**

100 LACHEVROTIERE, QUEBEC 4, P. Q.

Member Association of North American Directory Publishers

Copyright, 1957, by MARCOTTE DIRECTORIES LTD.

# INTRODUCTION ET INDEX GENERAL

LES ANNUAIRES MARCOTTE LTEE, éditeurs du plus grand nombre d'annuaires de villes dans la Province de Québec, présentent à leurs abonnés et au public en général, l'édition 1957 de l'Annuaire de Québec.

L'Annuaire d'une ville est le miroir qui reflète le mieux l'image de cette ville à l'univers et la consultation des différentes sections de cet annuaire ne pourra que maintenir la confiance de l'usager dans l'accroissement continu de la population de Québec, de ses richesses et de ses industries, de même que dans le développement de ses activités civiles et sociales.

Les ANNUAIRES MARCOTTE LTEE ont comme objectif de présenter ce qu'il y a de mieux en tant que service d'annuaire. Avec la coopération courtoise et chaleureuse des hommes d'affaires, des professionnels et des résidents en général, les éditeurs croient que le résultat de leur travail recevra l'approbation de chaque usager et que l'Annuaire de Québec remplira sa mission comme source de renseignements authentiques sur la ville et la banlieue.

## CINQ SECTIONS PRINCIPALES

(Chaque section a une pagination distincte)

Les cinq sections principales sont présentées dans l'ordre suivant :—

I. LE GUIDE CLASSIFIÉ DE L'ACHETEUR, la première section principale, imprimée sur papier vergé d'or, contient les annonces des manufacturiers, des hommes d'affaires et des professionnels les plus importants de Québec. Ces annonces sont classées sous des rubriques descriptives de chaque commerce représenté. C'est le meilleur genre de référence publicitaire, et les acheteurs qui désirent se familiariser avec les sources d'approvisionnement devraient l'examiner soigneusement. Dans un milieu progressif comme la ville de Québec, la nécessité de ce genre de renseignements est indiscutable. L'appréciation générale de ce fait est prouvée par le nombre de ceux qui prennent avantage de ce service de l'Annuaire de la ville.

II. L'ANNUAIRE CLASSIFIÉ DES COMMERCES est la deuxième section principale, imprimée sur papier jaune. Cette section donne les noms de tous les commerces et professionnels classés par ordre alphabétique sous des rubriques appropriées. (L'on trouvera à la fin de cette section une traduction de l'anglais au français des rubriques régulières utilisées dans cet annuaire). Cette section spéciale constitue un catalogue inestimable et indispensable des nombreux commerces de la région. L'Annuaire est l'intermédiaire commun entre l'acheteur et le vendeur. Comme tel, il joue un rôle important dans les activités quotidiennes du monde commercial et professionnel. Plus d'acheteurs et de vendeurs prennent contact par l'entremise de la section classifiée que par tout autre médium.

III. L'ANNUAIRE ALPHABÉTIQUE DES NOMS DES RÉSIDENTS, des commerces et des professionnels est la troisième section principale et est imprimée sur papier blanc. Il n'existe nulle part ailleurs une documentation semblable où l'on donne le nom, l'état matrimonial, l'occupation et l'adresse de chaque adulte résidant à Québec, de même que le nom de chaque firme et corporation avec leur adresse, les noms de leurs officiers et la nature de leurs activités.

IV. L'ANNUAIRE DES CHEFS DE MAISON, INCLUANT UN GUIDE DES RUES ET AVENUES est imprimé sur papier vert. Dans cette quatrième section principale les rues désignées par un chiffre sont classées numériquement, suivies des rues désignées par un nom classées par ordre alphabétique. Les numéros des résidences et places d'affaires sont disposés par ordre numérique pour chaque rue et le nom du chef de la maison ou de l'établissement est placé vis-à-vis le numéro. Le nom des rues transversales est mentionné au point d'intersection de chacune de ces rues. La désignation des propriétaires et le numéro de téléphone de ceux qui sont abonnés sont des caractéristiques spéciales de cette section.

V. L'ANNUAIRE NUMÉRIQUE DU TÉLÉPHONE, imprimé sur papier bleu, constitue notre cinquième et dernière section. Cette section répond à de nombreuses demandes de la part des abonnés et usagers de l'annuaire.

## PUBLICITE MUNICIPALE

Un annuaire reflète les succès et les ambitions d'une ville, soit comme location pour les affaires, comme site manufacturier ou encore comme centre éducatif. Pour mieux diffuser ces renseignements les éditeurs ont fait placer des copies de cette Annuaire dans les bibliothèques d'annuaires où elles sont d'accès facile pour usage gratuit par le public et servent ainsi de médium publicitaire perpétuel et sérieux pour Québec.

# INTRODUCTION AND GENERAL INDEX

MARCOTTE DIRECTORIES LTD, publishers of the largest number of City Directories in the Province of Quebec, present to subscribers and the general public, this 1957 edition of Quebec City Directory.

Confidence in the continued growth of Quebec City's industry, population and wealth, and in the advancement of its civic and social activities, will be maintained as sections of this Directory are consulted, for the Directory is a mirror truly reflecting Quebec City to the world.

MARCOTTE DIRECTORIES LTD, have as objective to render the best in Directory service. Having the courteous and hearty cooperation of the business and professional men and residents, the publishers feel that the result of their labors will meet with the approval of every user, and that the Quebec City Directory will fulfill its mission as a source of authentic information pertaining to the community.

## FIVE MAJOR DEPARTMENTS

(Each department beginning with Page 1)

The five major departments are arranged in the following order :—

I. THE CLASSIFIED BUYERS' GUIDE, the first major department, printed on goldenrod paper, contains the advertisements of leading manufacturing, business and professional interests of Quebec City. The advertisements are indexed under headings descriptive of the business represented. This is reference advertising at its best, and merits a survey by all buyers eager to familiarize themselves with sources of supply. In a progressive community like Quebec City, the necessity of having this kind of information immediately available, is obvious. General appreciation of this fact is evidenced by the many reference users of this City Directory service.

II. THE CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY is the second major department, printed on yellow paper. This department lists the names of all business and professional concerns in alphabetical order under appropriate headings. (For English-French list of the standard classified headings used in this Directory, see end of Classified Business section). This feature constitutes an invaluable and indispensable catalog of the numerous interests of the community. The Directory is the common intermediary between buyer and seller. As such it plays an important part in the daily activities of the commercial and professional world. More buyers and sellers meet through the Classified Business Directory than through any other medium.

III. THE ALPHABETICAL DIRECTORY of residents and business and professional concerns is the third major department, printed on whitepaper. This is the only record in existence that aims to show the name, marital status, occupation and address of each adult resident of Quebec City, and the name, official personnel, nature and address of each firm and corporation.

IV. THE DIRECTORY OF HOUSEHOLDERS, INCLUDING STREET AND AVENUE GUIDE, on green paper, is the fourth major department. In this section the numbered streets are arranged in numerical order, followed by the named streets in alphabetical order; the numbers of the residences and business concerns are arranged in numerical order under the name of each street, and the names of householders and concerns are placed opposite the numbers. The names of the intersecting streets appear at their respective crossing points on each street. Special features of this section are the designation of tenant-owned homes and the telephone number of homes and places of business having telephones.

V. THE NUMERICAL TELEPHONE DIRECTORY, on blue paper, constitutes the fifth and last major department. This section is the answer to numerous requests that we have received from the subscribers and the users of the Directory.

## COMMUNITY PUBLICITY

The Directory reflects the achievements and ambitions of the community, depicting in unbiased terms what it has to offer as a place of residence, as a business location, as a manufacturing site and as an educational center. To broadcast this information the publishers have placed copies of this issue of the Directory in the Directory Libraries, where they are readily available for free reference, and serve as perpetual and reliable advertisements of Quebec.

MARCOTTE DIRECTORIES LTD.  
PUBLISHERS

## INDEX DES ANNONCEURS

Les numéros de page réfèrent  
à la Section du Guide de l'acheteur.

## INDEX TO ADVERTISERS

Page numbers refer to  
the Buyer's Guide

	Page
Acadia Acceptance Corporation Limited .....	63
Agences Légaré Enr. ....	106
Allard Omer .....	74
Arctic Laiterie Lté .....	81
Asselin J.-A. & Fils Enr. ....	102
Assurances Générales Enr. ....	12
Aubut Paul Enr. ....	113
Auclair J.-A. ....	52
Auto Brake Specialties Regd. ....	65
Auto 5 - 10 - 15 Enrg. ....	22
Baillargeon J.-B. Express Ltée .....	42
Banque Canadienne Nationale .....	25
Baribeau & Fils .....	28
Barré Albert Automobiles Ltée .....	18
Barry & Mc Manamy .....	39
Becotte Raymond Station .....	114
Bédard - Girard Ltd. ....	57
Belisle Editeur .....	X
Belleville Construction Enr. ....	53
Bertrand Rosaire .....	52
Bilodeau & Doré Ltée .....	87
Boily Nap .....	57
Borden Company Ltd .....	82
Bouchard L. Garage .....	66
Bouffard H.R. Inc. ....	14
Boutet & Fils Enr. ....	66
Boivin & Guay Enr. ....	22
Boivin & Levasseur Inc. ....	9
Boutin P.A. Inc. ....	14
Boutin Paul E. ....	74
Brochu Hôtel Enr. ....	69
Calvert Distillers Limited .....	47
Canada Dry (Quebec) Ltée .....	28
Canadian Pittsburg Industries Ltd. ....	97
Cantin J.-W. ....	91
Cape Citadel Construction Inc. ....	53
Careau Garage Enr. ....	66
Carette & Chevrier Enr. ....	74
Caron & Frères Enr. ....	60
Chabot L.-G. Inc. ....	79
Chalifour Eug. Inc. ....	74
Champlain Building Products Reg'd. ....	121
Charland J.-A. ....	34
Charlesbourg Auto Ltée .....	117
Charrier & Dugal Inc. ....	79
Chartier E.-J. & Cie Enr. ....	32
Chez Arnold .....	111
Chez Roland Restaurant .....	109
Chicoutimi Transport Enr. ....	118
Cimon H. P. ....	73
Citadelle Liqueurs Inc. ....	51
Claire Fontaine Ltée .....	29
Claro Ltée .....	30
Clément & Clément Inc. ....	8
Cloutier Vincent Pharmacie .....	99
Club Automobile de Québec Cie d'assurance .....	19
Club Automobile Québec .....	19
Commissariat de l'Industrie .....	insert at beginning of Directory of householders
Construction des Blvds de Québec Ltée Cie de .....	54
Contre-Fenêtre Aluminium Enr. ....	61
Corporation de Prêts de Québec .....	38
Côté Valère Inc. ....	26
Couillard & Jobin .....	97
Courrier de Limoilou .....	79
Couture Transport Inc. ....	43
Dallaire A. ....	28
Danube Bleu, Au .....	108

	Page
Davie Geo. T. & Sons Ltd.	114
Delisle Désiré	55
Desrochers Sylvère	54
Desroches Eug. & Fils Ltée	33
Dion Alfred Enr.	26
Doddridge Art C.	114
Doyon Ecole	50
Drolet F.-X. La Cie	10
Duchaine L. Enr.	4
Dufour & Dion	24
Dugas J.-B. Cie Ltée	103
Dumas Transport Inc.	31
Dunlop Canada Ltd.	104
Dupuis Henri Enr.	88
Editions Françaises Inc.	83
Etamage de Québec Enrg.	61
Faisan d'Or Enr.	108
Finlay Garage Enr.	66
Fonderie de l'Islet Ltée	33
Fontaine & Cloutier Enr.	52
Forget & Forget	40
Frérot-Soeurette Vézina Berthe Mlle	84
Frontenac Entrepôt Inc.	126
Gagné Jean Immeubles	75
Gagnon Jean-Paul Radio & Télévision Ltée	68
Gagnon Transport Ltée	119
Gardner & Co. Ltd.	40
Garneau, Boulanger Limitée	38
Gendron J. T. Inc.	40
General Chain Saws Enr.	113
General Engraving Works Inc.	68
Gerco Metal Ltée	10
Giguère Automobile Ltée	20
Gingras & Frère	115
Girard Raoul	80
Gonthier Esso Service	115
Gosselin & Fils	115
Gosselin Nap. & Fils Enr.	102
Gouvernement du Canada Armée Canadienne	C
Gouvernement du Canada Aviation Royale du Canada	5
Grace Pre-Natal Enr.	123
Gravel Electrique Enr.	23
Gravel Tabagie Enr.	115
Greenshields & Co.	40
Grenier, Ruel & Cie Inc.	41
Guay & Frère Ltée	93
Guilbault Paul Inc.	120
Hallé Rolland Ecole de Danse	49
Hamel Maurice	93
Hollywood Glamour Studios Enr.	85
Industriel Nettoyeur Enr.	95
Industries de Tuyaux de Québec Enr.	121
Institut Denys Institute	48
International Business Machines	31
Irving Oil Inc.	71
Isolation Provinciale Inc.	80
Janisse Laurent	9
Jobin Eugène Enr.	16
Jobin Gérard Garage	67
Jose Fleuriste	63
Julien Enr.	121
Kelly Machine Shop Ltée	87
Laberge Adélaré Ltée	57
Labrecque Alexandre	16
Lacroix Edouard & Fils Enr.	60
Lagueux & DesRochers Ltée	38
Laiterie Fortier Ltée	82
Lajeunesese Gaud. Enr.	107
Laliberté Claude	105
Lamontagne Paul Enr.	107
Lamy Prélarts Ltée	105
Lapointe Alfred	103
Lapointe André Salon de Chaussures Enr.	34
Larraine Printing Machine	85
Laurentide Insurance Adjustment Co. Ltd.	6
Laurier Immeubles Enr.	75

	Page
Lavertue C. H. & Cie .....	37
Lavoie Herménégilde .....	62
LeBel, Letarte & Bilodeau .....	24
Legaré & Boutet Enr. ....	82
Legendre Florent .....	75
Lemieux G.-J. Limitée .....	89
Lépine Germain Ltée .....	46
Lesage, Proteau Ltée .....	12
Levesque J.-A. ....	17
Lévis Engraving Co. Reg'd. ....	68
Ligula Inc. ....	7
Lortie & Roussin Inc. ....	53
Louis XIV Hotel Inc. ....	70
Lumax Enrg. ....	116
Mahony T. H. Co. Reg'd .....	17
Maillé Jeanne Mme .....	37
Mainguy J. A. & Fils .....	14
Mainguy Maurice .....	11
Mainguy René .....	15
Manufacturers Life Insurance Co. ....	15
Marceau Meubles Inc. ....	90
Marquette Les Huiles Ltée .....	71
Marquis Pharmacie .....	98
Martin Rosaire .....	47
Martin W. Ltée Garage .....	21
Martineau J. P. Enr. ....	87
Massey-Harris-Ferguson Ltée .....	84
Mayfair Construction Reg'd .....	56
McKenna H. W. Inc. ....	64
Mechanic Auto Service .....	23
Mercier Machineries Limitée .....	84
Metal Venitian Blinds Furnitures Co. Ltd. ....	123
Millen John Québec Ltée .....	23
Modern City Gas Reg'd .....	68
Montcalm Automobiles Inc. ....	23
Montcalm Immeubles Inc. ....	72
Montreal Life Insurance Company .....	15
Montreal Trust Company .....	62
Morel Marcel .....	75
Morency Alphonse & Fils Ltée. ....	101
Morency P.-E. ....	24
Murray Arthur, Ecole de Dance .....	50
Nadeau & Prémont Enr. ....	22
National Life Assurance Co. of Canada .....	15
Net-Top Cleaners Inc. ....	94
Norwich Union Life Insurance Society .....	13
Ordre Indépendant des Forestiers .....	14
O'Sullivan College of Limoilou .....	36
Pagé J.-M. & Frère Inc. ....	26
Pageau Auto Electrique Enr. ....	67
Paquet Georges Enr. ....	76
Paradis Jules Transport Ltée .....	120
Paradis P. Enr. ....	103
Paré Léo .....	60
Parent Vilmond .....	72
Parfait Nettoyeur Enr. ....	96
Pelletier André .....	30
Pen-Mass Restaurant .....	110
Perry Building Products Ltd. ....	3
Petit Lycée Notre-Dame .....	80
Picard Paul-André .....	99
Pomerleau & Thérien Enr. ....	10
Poste de Radio CJQO .....	112
Poulin Gérard Inc. ....	8
Produits Pagé O. Charcuterie .....	31
Provincial Auto Electric Enr. ....	67
Provinciale Imprimerie Enr. ....	77
Quebec Air Compresseurs Enr. ....	36
Quebec Answering Service Reg'd .....	9
Quebec Bridge Realty Ltd .....	76
Quebec Metal Works Inc. ....	93
Quebec Modern Clothing Mfg Co. Ltd. ....	123
Quebec Montreal Express Inc. ....	119
Quebec Moving & Warehousing .....	44
Quebec New papers Ltd. ....	B
Québec-Ouest, ville de .....	124
Quebec Sacs Supply Ltd .....	112
Québec Service de Livraison Enr. ....	113

	Page
Quebec Steam Laundry .....	30
Québec Teinturie Inc. ....	94
Quebec Tire Sales Ltd. ....	104
Ramsey, Greig & Co. Ltd. ....	120
Ray Advertising Novelties .....	106
Rédiffusion Inc. ....	94
Rhéaume Louis Inc. ....	105
R verin S. O. Ltée .....	97
Riviera Restaurant Enr. ....	111
Robitaille J.-H. ....	104
Robitaille Roméo .....	100
Ro-Ca-Ro Publicité Enr. ....	106
Rodrigue & Frère Ltée .....	61
Roland Amusement .....	61
Ross Brothers Co. Ltd. ....	76
Ross Structural Steel Ltd. ....	3
Rousseau E.-A. Enr. ....	91
Rousseau J.-B. Enr. ....	116
Rousseau Louis .....	107
Rousseau Paul .....	41
Routhier Garage Enr. ....	116
Routhier Georges .....	61
Roy A. & Fils Enr. ....	62
Royal Trust Company .....	108
St-Bernard Chesterfield .....	24
St-Henri Automobiles Inc. ....	70
Saint-Louis Hôtel Inc. ....	64
St-Pascal Fleuriste Enr. ....	37
Salon de Supports Spencer Enr. ....	113
Salon Flamingo Enr. ....	63
Salon Fleuri Enr. ....	13
Saucier & Lavoie Inc. ....	33
Savar David Sons Inc. ....	47
Scaffold Fast Ltée, (Québec) .....	64
Service Central des Achats Inc. ....	35
Sillery, Cité de .....	99
Soucy, Les Pharmacies .....	79
Spécialiste du Bureau Inc. ....	52
Spécialistes de Ciment & Tuile Ltée .....	54
Spécialités de Couvre Planchers Enr. ....	45
Studio Roland Créations Enr. ....	57
Sylvain Lucien .....	60
Syndicat St-Pascal Enr. ....	58
Tardif Pierre Inc. ....	69
Televox Systems Inc. ....	92
Terreau & Racine Ltée. ....	15
Tessier & Tessier Enr. ....	116
Thériault TV Service Enr. ....	120
Thibodeau L. Transport Inc. ....	9
Ti-Lutin .....	78
Trans-Canada Printing Works Reg'd .....	58
Tremblay Welly .....	38
Trépanier A. & Fils Ltée. ....	71
Trudelle, Les Huiles .....	65
Turcotte P. L. ....	2
Turgeon & Jobin Ltée. ....	36
Turgeon Paul .....	67
Turnbull Auto Service Enr. ....	36
Union des Carrières & Pavages Ltée. ....	67
Universal Metal Works Inc. ....	36
Vachon J.-A. & Fils Ltée. ....	97
Vaillancourt S. ....	55
Vénitienues, Couture Enr. ....	122
Verreault Elzéar Ltée. ....	27
Verreault J.-E. & Fils Ltée. ....	54
Victoria Hôtel .....	69
Vienna Bar-B-Q House Reg'd .....	111
Villa Manrèse .....	112
Vitrerie Canadienne Enr. ....	125
Vulcanisation Limoilou Enr. ....	105
Webster & Sons Ltd. ....	86
Windsor Hôtel Ltd. ....	70



# QUEBEC

## LA CITE DE CHAMPLAIN

(Courtoisie de la Chambre de Commerce de Québec)

Forme de Gouvernement: — 1 maire, 16 échevins.

Population: — Recensement Féd. 1956: 170, 703.

Superficie: — 5,754.51 acres ou 9 milles.

Altitude: — 350 pieds au dessus du niveau du fleuve St-Laurent.

Parcs: — 24 ayant un total de 375 acres évalués approximativement à \$68,866.875.

Roles d'Evaluation: — \$201,771,569, imposable; \$100,502,036. non imposable.

Une taxe foncière de \$1.25 par \$100.00. Une taxe scolaire de \$1.05 autres \$1.27.

Total \$3.57 par \$100.00

Dettes Municipales: — \$46,989,665.

Données financières: — 79 banques et 11 autres institutions financières.

Recettes postales: \$3,510,225. (1956)

Téléphones en opération: — 59,273 (1957)

Eglises: — 43, dont 32 catholiques et 11 représentants d'autres dénominations religieuses.

Permis de construction: 994 permis d'une valeur totale de \$8,653,345. ont été émis en 1956.

Immeubles: — 39,156 résidences (chaque apt. est ici considéré comme une résidence) dont 24% sont occupés par le propriétaire.

Industries: — 560, employant 12,143 hommes et 6,872 femmes. Les salaires sont de \$38,490,966. et la production de \$173,012,186.

Zones Commerciales: — Pour le détail un rayon de 8 milles couvrant une population de 331,456.

Journaux: — Quotidiens 4, (3 français 1 anglais).

Stations de Radio: — CBV — CHRC — CKCV — CJQC.

Stations de Télévision: — CFCMTV — CKMITV.

Hôtels: — 29 avec un total de 2,200 chambres.

Chemins de fer: — C.P.R. — C.N.R. Q.C.R. — Q.R.

Service d'Autobus: — Québec Autobus Ltée et 24 autres compagnies.

Routes: — La ville est traversée par les routes nationales 1-2-3-4-5-9-15-23-54.

Enregistrements d'automobiles: — 22,736 chars passagers, 9,076 camions (1957).

Aéroports: — La ville est desservie par les Compagnies Québec Air, C.P.A. — T.C.A.

Amusement: — Le plus grand auditorium contient 1808 personnes. 11 cinémas contenant 8,138 personnes. Le colisé contenant 10,000 personnes. 3 clubs de golf. 7 terrains de tennis. 23 piscines, 14 terrains de jeux. Autres amusements et sports: ski, raquette, curling, hockey et patinage.

Hôpitaux: — 13, avec un total de 2,768 lits.

Taux des naissances 28.7 par 1,000 de population (1956).

Taux des mortalités 9.3 par 1,000 de population (1956).

Education: — Université Laval.

Collège et high school: 14; No. d'élèves 4,858; No. de professeurs 392.

Ecoles publiques: 79; No. d'élèves, 28,821; No. de professeurs, 1240.

Ecoles et collèges privés: 47; No. d'élèves, 4,283; No. de professeurs, 203.

Bibliothèques publiques: — 9 avec un total de 702,752 volumes.

Statistiques: — Rues pavées 137.29 milles, non pavées 9.54 milles, total 146.83 milles; tuyaux d'égoût 169 06 milles. Compteurs à gaz 7,488; compteurs à l'électricité 48,456. Aquaduc consommation moyenne 34,000,000 gallons; conduites de distribution 199.85. Département du feu 359 hommes permanents, avec 11 stations et 38 camions; valeur des immeubles et équipement \$1,479,887. Département de la police 335 hommes avec 3 stations et 46 voitures; valeur des immeubles et équipement \$554,294.

# QUEBEC

## THE CITY OF CHAMPLAIN

(Courtesy of Quebec Board of Trade)

Form of Government: — 1 Mayor, 16 Aldermen.

Population: — Federal census report 1956: 170,703.

Area: — 5,754.51 acres or 9 miles.

Altitude: — 350 feet above St-Laurent River level.

Parks: — 24 covering a total of 375 acres valued approximately at \$68,866,875.

Assessed Valuation: — \$201,771,569 taxable; \$100,502,036 non taxable.

A real estate tax of \$1.25 per \$100.00; a school tax of \$1.05 others \$1.27 total \$3.57 per \$100.00

Bonded Debit: — \$46,989, 665.

Financial Data: — 79 banks and 11 other financial institutions.

Postal Receipts: — \$3,510,225. (calendar year 1956).

Telephones in Service: — 59,273 (1957).

Churches: — 43; 32 Roman Catholic and 11 representing other denominations.

Building and Construction: — Number of building permits issued 994, valued at \$8,653,345 in 1956.

Real Estate: — 39,156 homes (each apartment considered a home) with about 24% owned by occupants.

Industries: — 560 manufacturing establishments employing 12,143 men and 6,872 women; paying wages of \$38,490,966 for \$173,012,186 production.

Trade Area: — Retail area has radius of 8 miles, and population of about 331,456.

Newspapers: — Daily 4, (3 French, 1 English).

Radio Broadcasting Stations: — CBV — CHRC — CKCV — CJQC.

T. V. Stations: — CFCMTV — CKMITV.

Hotels: — 29 with total of 2,200 rooms.

Railroads: C.P.R. — C.N.R. — Q.C.R. — Q.R.

Buslines: — Quebec Autobus Ltee and 24 other companies.

Highways: — The following highways run through the City 1-2-3-4-5-9-15-23-54.

Automobile Registrations: — 22,736 automobiles, 9076 trucks (1957).

Airports: — Quebec Air, T.C.A. — C.P.A.

Amusements: — Largest auditorium in city seats 1808 persons. 11 moving picture theatres with total seating capacity of 8,138 persons. Coliseum seats 10,000 persons. 3 golfs clubs. 7 tennis courts. 23 swimming pools. 14 playgrounds. Other Amusements and Sports: Ski, snow-shoes, curling, hockey, and skating.

Hospitals: — 13 with 2,768 beds.

Rate Birth — 28.7 per 1,000 of population (1956).

Rate Death — 9.3 per 1,000 of population (1956)

Education: — Université Laval.

College and high schools: 14; 4,858 students 392 teachers.

Public schools: 79; 28,821 students 1240 teachers.

Private colleges and schools: 47; 4,283 students 203 teachers.

Public Libraries: — 9; with 702,752 books.

City Statistics: — Streets, 137.29 miles paved, 9.54 miles under construction total 146.83. Sewers, 169.06 miles. Gas meaters 7,488. Electric meaters 48,456. Daily average pumpage of water works 34,000,000 gallons, 199.85 miles of mains. Fire department has 359 men with 11 stations and 38 pieces of motor equipment value of fire department property \$1,479,887. Police department has 335 men, with 3 stations and 46 pieces of motor equipment. Value of police department property \$554,294.00.

Fondée en 1608 par Samuel de Champlain, de Brouage, en Saintonge, France, la Cité de Québec a connu 152 années de régime français et 197 de régime anglais. Siège du gouvernement du Canada, pendant plusieurs années, théâtre des principaux événements de notre histoire, durant des siècles, Québec par de nombreux monuments et des plaques commémoratives évoque les faits d'un glorieux passé. Notre ville est la capitale de la province de Québec depuis 1867, année de la Confédération canadienne.

La Cité repose, en bonne partie, sur un promontoire qui domine de 350 pieds le majestueux fleuve Saint-Laurent, au confluent de la rivière Saint-Charles, à 71° 12' 23" 4 de longitude ouest de Greenwich et à 46° 48' 22" 9 de latitude nord, à 400 milles du Golfe Saint-Laurent, voie d'accès à l'océan Atlantique, à 180 miles à l'est de Montréal, la métropole du Canada.

Limité d'abord par les murs des fortifications le vieux Québec a bientôt franchi ces obstacles pour former, dans la banlieue et jusqu'au nord de la rivière Saint-Charles, de nouveaux territoires devenus très peuplés. Notre ville compte maintenant huit quartiers: Champlain, en majeure partie sur le promontoire où se trouvent également Saint-Jean-Baptiste et Montcalm; Saint-Roch et Saint-Sauveur, est et ouest, sont dans la partie basse, de même que Limoilou, est et ouest, qui sont au nord de la rivière Saint-Charles, reliés au reste de la ville par plusieurs ponts.

Québec est la seule ville ceinturée de murs en Amérique du Nord, modèle unique des anciennes forteresses pendant un temps, occupant une situation géographique particulière, aux paysages d'une pittoresque beauté incomparable, dotée d'édifices publics dont les lignes architecturales et sculpturales sont d'un style remarquable, centre d'attraction touristique en toute saison, Québec a une renommée universelle qui lui vaut, en temps normal, chaque année, un nombre toujours croissant de visiteurs. De nombreux groupes tiennent dans la vieille capitale leurs congrès et conventions.

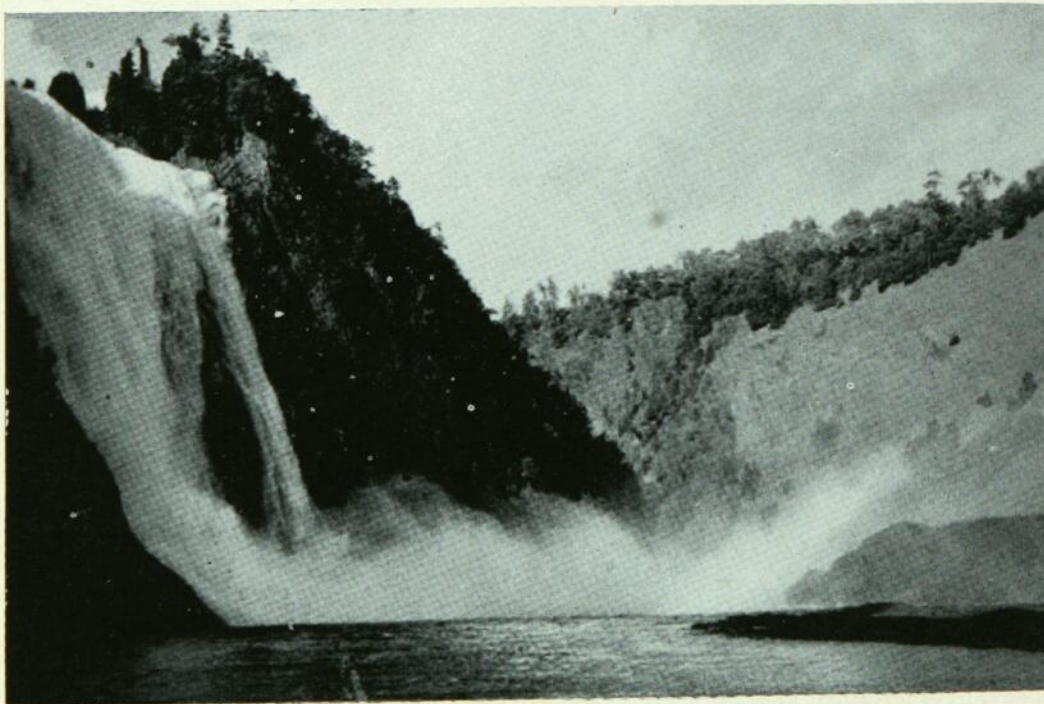
De presque tous les points de son promontoire Québec offre une superbe vue panoramique, sur une distance de plusieurs milles, des vallées, des rivières, des montagnes, des îles, des champs, des caps et de coquets villages, aux décors naturels dont le charme justifie la plus enthousiaste description.

La variété des dons de la nature au vieux Québec et le déploiement de ses merveilleux paysages créent l'impression d'un véritable paradis terrestre. Un sol très fertile, et, comme conséquence, des villages et des paroisses très prospères entourent la ville, sur les deux rives du fleuve Saint-Laurent et de la rivière Saint-Charles. Des territoires de chasse et de pêche, un grand nombre de lacs et de rivières, dans des paysages pittoresques, sont faciles d'accès, à quelques milles à peine du centre de la ville. Des pouvoirs d'eau d'une capacité presque illimitée, des mines et des carrières se trouvent, également, dans le district environnant.

Bien que ville historique fidèle à son glorieux passé, véritable Mecque touristique, Québec est un centre commercial et industriel très progressif et très prospère, de même qu'un port de mer d'importance nationale.

#### CENTRE COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

Dans ce domaine, Québec offre aux capitalistes désireux d'établir de nouvelles entreprises des endroits incomparables, à des prix raisonnables, des communications quotidiennes avec des districts ruraux prospères, des deux côtés du fleuve Saint-Laurent et de la rivières Saint-Charles, un flot constant de visiteurs, en toute saison; c'est le centre de distribution des ressources naturelles d'une vaste région très fertile. Au rang des villes les plus importantes du Canada à maints points de vue.



Founded in 1608 by Samuel de Champlain, of Brouage in Saintonge, France, the city of Quebec has known 152 years of French regime and 197 years of British regime. For many years the seat of Canada's government, for centuries the theatre of the main events of our history, Quebec, with its numerous monuments and commemorative inscriptions, calls to mind events of a glorious past. Since 1867, the year of the Canadian Confederation, Quebec city is the capital of the Province of Quebec.

For a good part the city lies on a promontory 350 feet above majestic St. Lawrence river at the confluence of St. Charles river, at longitude  $70^{\circ} 12' 23'' 4 W.$  of Greenwich, and at latitude  $46^{\circ} 48' 22'' 9 N,$  400 miles from the Gulf of St. Lawrence, the access road to the Atlantic ocean, 180 miles east of Montreal, the metropolis of Canada.

Limited at first by fortification walls, old Quebec soon got over these obstacles and covered northward and beyond St. Charles river new territories now heavily populated. Our city now includes eight wards: Champlain, for the most part on the promontory where are equally found St-Jean-Baptiste and Montcalm; St-Roch and St-Sauveur, east and west, are in the lower part, as well as Limoilou, east and west, north of St. Charles river, connected to the rest of the city by numerous bridges.

The only city surrounded by walls in North America, the only model of ancient fortresses and, for a time occupying a particular geographical situation, provided with picturesque landscapes of a matchless beauty, with public buildings with architectural and sculptural lines of a remarkable style, the centre of touristic attraction the year round, Quebec enjoys a universal fame attracting in normal times an ever increasing number of visitors. Numerous groups hold their congresses and conventions in the old Capital.

From almost any point of its promontory, Quebec offers a superb panoramic view over a distance of many miles, of valleys, rivers, mountains, islands, fields, capes, and pretty villages, with a natural setting the charm of which justifies the most enthusiastic description.

The variety of Nature's gifts to old Quebec and the unfolding of its marvellous landscapes give the impression of a true Eden. A very fertile soil and, as a consequence, very prosperous villages and parishes surround the city on both shores of St. Lawrence and St. Charles rivers. Fish and game territories, numerous lakes and rivers in picturesque surroundings, are easily accessible, scarcely more than a few miles away from the centre of the city. Water powers of an almost unlimited capacity, mines and quarries are equally found in the surrounding districts.

Although a historical city loyal to its glorious past, a true touristic Mecca, Quebec city is a very progressive and very prosperous commercial and industrial centre, as well as a nationally important seaport.

#### COMMERCIAL AND INDUSTRIAL CENTRE

In this domain, Quebec city offers to investors wishing to establish new enterprises incomparable locations at reasonable prices, daily communications with prosperous rural districts on both sides of St. Lawrence and St. Charles rivers a constant flow of visitors the year round; it is the distribution centre of natural resources of a vast and very fertile region. At many points of view, it ranks with the most important cities of Canada.

#### TOURISTIC MECCA.

With this regard Quebec offers a striking contrast with anything that can be seen elsewhere: characteristics of ancient Norman cities in France, a beauty and picturesque landscapes which even Naples could not surpass, in spite of its universal fame.

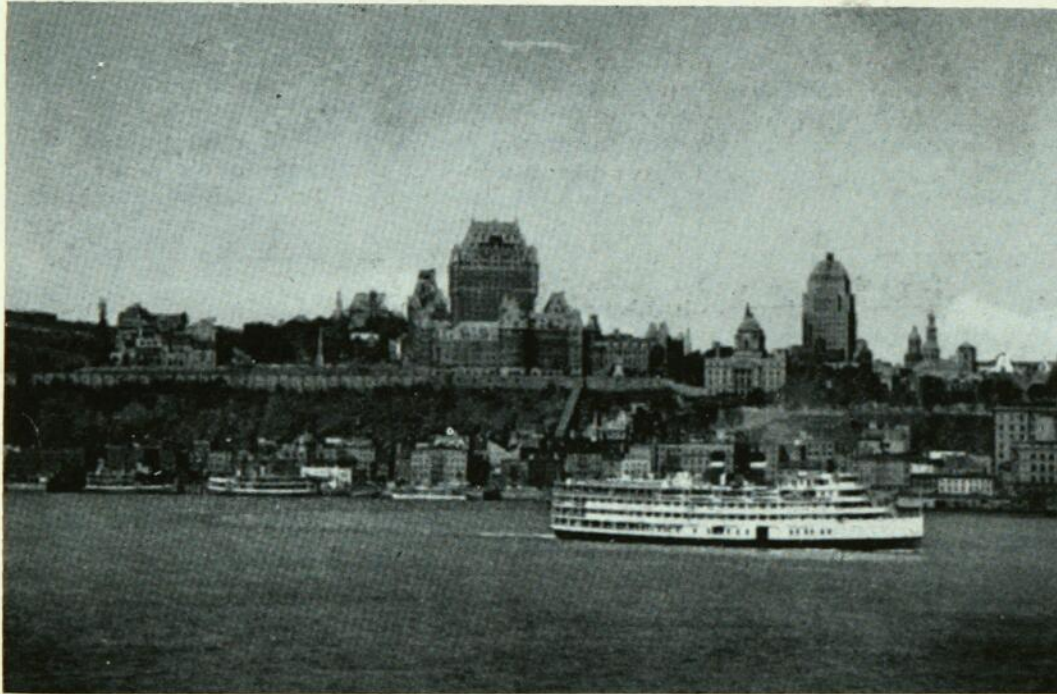


## MECQUE TOURISTIQUE

A cet égard, Québec présente un contraste frappant avec tout ce que l'on voit ailleurs, les traits caractéristiques des anciennes cités normandes, en France, une beauté et des paysages pittoresques que Naples même ne saurait surpasser, en dépit de sa renommée universelle.

### PORT DE MER D'IMPORTANCE NATIONALE

Des facilités de transport et de construction navale hautement appréciées, de l'espace pour abriter les flottes réunies des grandes puissances navales du monde entier, un équipement des plus modernes comme port d'attache des vaisseaux transatlantiques les plus imposants, six milles de quais à eau profonde et parfaitement aménagés, de la navigation de tout repos pendant huit mois de l'année, des avantages naturels incomparables auxquels on a encore ajouté par des travaux appropriés pour une valeur totale de plus de \$30,000,000, durant vingt-cinq ans, des silos à grain d'une capacité de 2,000,000 de minots, telles sont quelques-unes des marques distinctives du port d'importance nationale qu'est celui de Québec. Des travaux pour plusieurs millions de dollars seront exécutés comme partie d'un vaste projet conséquent à la canalisation du Saint-Laurent.



### L'AVENIR

Comme projets d'après-guerre la Cité de Québec avait soumis au gouvernement du Canada des suggestions pour des travaux à exécuter dans ses limites et dans le voisinage au montant de \$82,680,000. On proposait de créer une zone industrielle, qui est déjà en grande partie occupée, et de réclamer les avantages d'un port libre, de même que des améliorations tendant à assurer le développement de notre ville dans de plus grandes proportions. Ainsi, on pourvoyait à un accroissement considérable de la population et on ouvrait la voie à des perspectives nouvelles pour des entreprises susceptibles de s'installer chez nous.

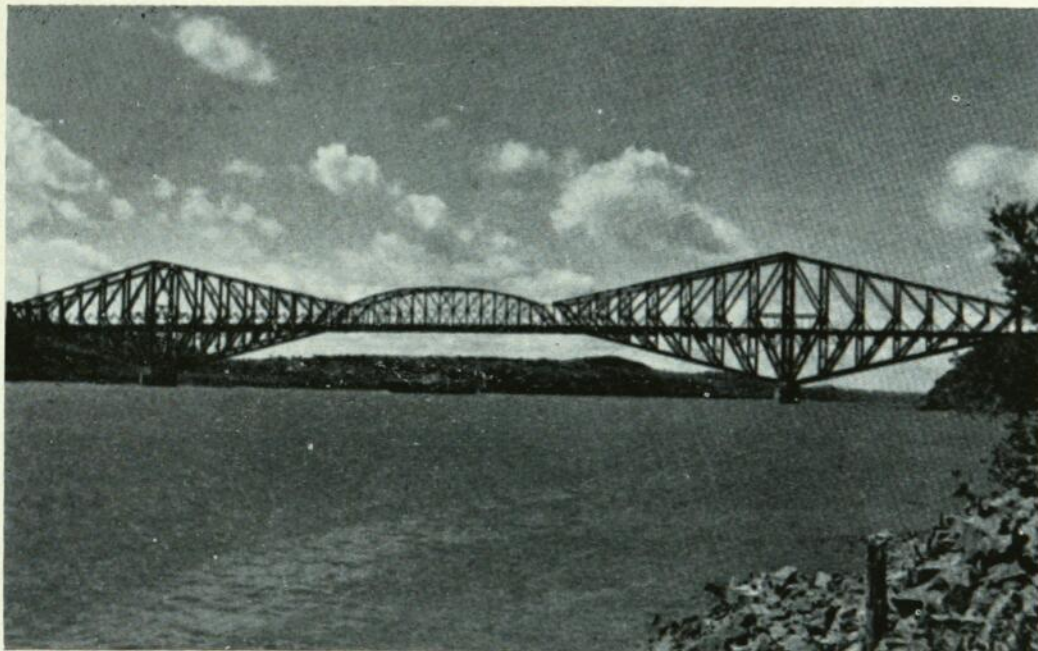
Dans ces projets se trouvaient le moyen de mieux protéger la santé publique, de meilleures conditions de circulation, des communications plus faciles avec les territoires environnants, une accommodation mieux appropriée pour les visiteurs et les touristes, l'élargissement de rues et l'ouverture de nouvelles artères de transport, de nouveaux parcs et d'autres places publiques tout à l'avantage de notre population comme du public voyageur.

De nouvelles industries ont surgi, d'autres s'appêtent à venir chez nous, promettant de donner du travail à des milliers d'ouvriers spécialisés et aux groupes de main-d'oeuvre, en général. Depuis 1945 notre Commission de l'Industrie a déployé une grande initiative dans cette voie et bien d'autres articles de son programme sont en voie d'exécution.

Québec dont la population dépasse les 230,000 atteindra, dans un avenir pas très éloigné, au rythme actuel, les 300,000.

## NATIONALLY IMPORTANT HARBOUR

Highly appreciated shipping construction and transportation facilities, space to chelter united fleets of great naval powers of the whole world, a most modern equipment in the home port of the most imposing transatlantic vessels, six miles of deep-water wharves with first rate equipment, perfectly safe navigation during eight months of the year, incomparable natural advantages to which have been added appropriate works for a total value of more than \$30,000,000 during the last twenty-five years, grain elevators with a capacity of 2,000,000 bushels, such are a few of distinctive features of the nationally important Quebec harbour. Works for many millions of dollars will be executed as part of a vast project to follow the completion of the St. Lawrence seaway.



## THE FUTURE

As post-war projects, the City of Quebec had submitted to the Canadian government suggestions for works amounting to \$82,000,000 to be executed within its limits and in the surrounding area. An industrial zone, which is for the most part now occupied, was proposed, and the advantages of a free port were claimed, as well as improvements tending to help the development of our city on a larger scale. In this way a considerable increase in population was foreseen and the road was open to new perspectives for enterprises liable to come here.

In those projects were included means for a better protection of public health, better traffic conditions, easier communications with surrounding territories, a better appropriate accommodation for visitors and tourists, the widening of streets and the opening of new transport arteries, new parks and other public squares to the advantage of our population as well as of the travelling public.

New industries were born, others are just about to come here, with a promise of giving work to thousands of skilled workers and to labourers in general. Since 1945 our Commissariat of Industry has shown a great initiative in this direction and numerous other articles of its programme are now at the stage of realization.

Quebec city, the population of which exceeds 230,000, will attain in the relatively near future, according to the present rate of increase, 300,000.

